

Pierre TREANTON



A BUTANICA

E PIANTE CULTIVABILE

A BUTANICA

I PIANTI CULTIVI

I PIANTI CULTIVI

Elementi d'affiliazione di a terminologia scientifica corsa

applichevule a

A butanica di i pianti cultivi
I disturbi di i pianti cultivi
A fitoteraputia di i pianti cultivi

e cunfirmata attraversu

I numi corsi di i pianti cultivi

Un essai de terminologie botanique corse des plantes vivrières ne peut émaner que du vocabulaire scientifique international gréco latin.

De deux choses l'une

ou bien il n'est
ou bien il naît

Dans ces conditions, s'il s'affirme, il suit tout simplement les mêmes processus pour la langue corse que ses soeurs espagnole, française ou italienne, méditerranéennes d'obédience gréco-latine.

Cette contrainte ne surprendra personne, qu'il n'y ait dès lors aucune prétention à tenter de définir le verbe, pour tant et tant de disciplines à venir.

Ce n'est pas un amusement, c'est une tâche obligatoire. Il faut qu'elle s'accomplisse, assure t - on.

Ce ne peut être un verbiage pour le plaisir qui consisterait à ajouter de manière simpliste des terminaisons, a, pour le féminin, u, pour le masculin et enrichir ainsi (appauvrir serait plus exact) la langue corse de mots ibérisés, francisés ou italianisés. Ce serait trop facile.

Mais, c'est «un jeu des mots». Assez délicat.

Il a des règles et se doit d'observer l'orthodoxie de la sémantique corse. Celle de l'authenticité des stricti scripti véhiculés jusqu'à nos jours pour demeurer inaliénables au sein du conservatoire de la langue et celle d'y faire entrer la terminologie spécifiquement corsa de la taxinomie du Savoir, sous le parrainage communément admis dans le pourtour méditerranéen du strictu sensu gréco latin*.

Le 9 juillet 1984

**Pour ce qui est de l'américain international, les Scientifiques Insulaires se proposeront aussi de la déterminer dans un autre temps.*

TERMINOLOGIA BUTANICA DI I PIANTI CULTIVI

ANALOGIA ALFABETACA	3
ETIMOLOGIA GRECACORSA DI EPITETI DESCRITTIVI	4
SCIFRI E LETTARI GRECULATINUCORSI	8
TERMINOLOGIA LATINACORSA	9
APPIICAZIONE	
PER A SISTEMATICA	14
A CLASSIFICAZIONE DI VEGETALI	14
A CLASSIFICAZIONE DI PARASSITI E SOTTUPARASSITI	14
A CLASSIFICAZIONE DI PRINCIPALI FUNGI	15
A CLASSIFICAZIONE DI INSETTI E ACARII	16
DISTURBI DI I PIANTI CULTIVI	17
FIZIOLOGICHI	17
DA VIRI E MICOPLASMI	18
DA BATTERII	18
DA FUNGI	19
NOMI DI ANIMALI PARASSITI	
MEMATODI	20
INSETTI	21
ACARII	22
NOMI DI ANIMALI SOTTUPARASSITI	23
MOLLUSCHI,	23
UCELLI	23
MAMMIFERI	23
ESEMPII DI NOMI CHIMICHI PER I DISTURBI	24
NOMI DI MATERII ATTIVI PER A FITUTERAPUTIA	25
NOMI DI GRANI E URTAGLII	29
NOMI DI AROMATI E CUNDIMENTI	30
NOMI DI FRUTTI	31
BIBLIUSCRITTU	32

ALFABETU GRECULATINUTALIANUCORSU

CORSU	Funemi	GRECU	LATINU	TALIANU	Funemi
a A		α A alpha	a A	a A	
b B		β B beta	b B	b B	
c C	g dj	. .	c C	c C	
d D	dd	δ Δ delta	d D	d D	
e E		η H ε E eta e epsilonu	e E	e E	
f F	ph v	φ Φ fi	f F	f F	
g G	dj sg	γ Γ gama	g G	g G	dg
h .		. .	h H	h H	
i I		ι I iota	i I	i I	
j .	ghj sgi	. .	. .	. .	g
. .	ch	κ K capa	k K	. .	ch
l L	gl	λ Λ lamda	l L	l L	
m M		μ M mu	m M	m M	
n N		ν N nu	n N	n N	
o O	u	ω Ω ο O omega e omicronu	o O	o O	
p P	b	π Π pi	p P	p P	
q Q	ch	. .	q Q	q Q	
r R	l	ρ P ro	r R	r R	
s S	ss sc cz	σ Σ sigma	s S	s S	
t T	tt d	θ Θ τ T teta e to	t T	t T	
u U	v ou	υ Y upsilonu	u U	u U	
v V	b u ou	. .	. .	v V	
. .	v	. .	. .	. .
. .	ss cc zz	ξ E issi	x X	. .	
. .	ghji ii io jo	. .	. .	. .
z Z	s dz ts	ζ Z zedu	. .	z Z	s dz ts
		χ X chi			
		ψ Ψ psi			

βotavov : Plante

ELEMENTI GRECUCORSI DI EPITETI

ETIMOLOGIA BUTANICA

-- acant --	d'épineux	ακανθα	épine
-- aci --	d'acéré	ακις	pointu
-- allo --	de dissemblable	αλλο	différent
-- ampel --	de grimpant	αμπελος	grimpant
-- anghio --	de clos	αγγειον	receptable
-- antemo --	de fleur	ανθεμον	fleur
-- anter --	de anthère	ανθερα	anthère
-- anto --	de fleur	ανθος	fleur
-- arch --	de premier	αρχη	chef
-- balanu --	de gland	βαλανος	gland
-- basi --	de base	βασις	pedestal
-- bio --	de vivant	βιος	vie
-- botri --	de bouquet	βοτρυς	grappe
-- brachi --	de court	βραχυς	court
-- brio --	de mousse	βρυον	mousse
-- call --	de séduisant	καλλι	beau
-- camp --	de courbé	καμπτος	courbé
-- cardi --	de coeur	καρδια	coeur
-- carp --	de fructifère	καρπος	fruit
-- caul --	de tige	καυλος	tronc
-- cefal --	de tête	κεφαλη	tête
-- cari --	de précieux	χαριτος	cher
-- chiti --	de chitine	χιτων	tunique
-- claro --	de vert	χλωρος	vert
-- cromoo--	de coloré	χρωμα	couleur
-- clad --	de rejet	κλαδος	branche
-- cocc --	de graine	κοκκος	branche
-- cotil --	de conque	κοτυλη	cotyle
-- ciano --	de noirâtre	κυανος	bleu sombre
-- cicle--	de circulaire	κυκλος	cercle
-- dattil --	de digité	δακτυλος	doigt
-- detto --	de trois	δελτοειδης	triangulaire
-- dendron --	de arbre	δενδρον	arbre
-- derm --	de peau	δερμα	peau
-- didim --	de jumelé	διδυμος	double
-- disc --	de disque	δισκος	disque
-- dolie --	de long	δολιχος	long
-- dis --	de erroné	δυσ	dissemblable

-- esto --	de externe	εκτος	extérieur
-- endo --	de interne	ενδο	intérieur
-- epi --	de dessous	επι	sur
-- eritro --	de rougeatre	ερυθρος	rouge
-- gaster --	de bombé	γαστηφ	ventru
-- gloss --	de expression	γλωσσα	langue
-- gone --	de angulaire	γωνη	coin
-- gramm --	de expression	γραμμα	commun
-- graf --	de écriture	γραφη	écrit
-- gimn --	de nudité	γυμνος	nudité
-- gine --	de féminin	γυνη	femelle
-- gire --	de rondeur	γυρος	cercle
-- ema --	de sang	αιμα	sang
-- alo --	de salure	αλος	sel
-- edu --	de douceur	ηδυς	suave
-- elicu --	de giratoire	ελικοειδης	hélicoïde
-- elio --	d'enseillé	ηλιος	soleil
-- eliss --	de spirale	ελιξ	spirale
-- emer --	de calendrier	ημερα	jour
-- emi --	de semi	ημι	moitié
-- esper --	de crepusculaire	εσπερος	soin
-- etero --	de différent	ετερος	différent
-- olo --	de complet	ολος	entier
-- ialo --	de brillant	υαλος	mirage
-- idro --	de humide	υδωρ	eau
-- igro --	de humide	υγρος	humidité
-- imen --	de membraneux	υμην	membrane
-- iper --	de supérieur	υπερ	dessus
-- ipo --	de inférieur	υπο	dessous
-- iso --	de égal	ισος	égal
-- lepid --	de écaillé	λεπιδος	écaille
-- letto --	de mince	λεπτος	finesse
-- leucon --	de blancheur	λευκον	blanc
-- lopo --	de gousse	λοπος	capsule
-- lofo --	de sommet	λοφος	crête
-- macro --	de ample	μακρος	grandeur
-- megal --	de ample	μεγαλος	grandeur
-- melan --	de noirâtre	μελας	noir
-- mel --	de fruité	μηλον	fruit
-- meris --	de portion	μερις	partie
-- meso --	de milieu	μεσος	milieu
-- meta --	de diversifié	μετα	changement

-- micr --	de minuscule	μικρο	petit
-- mitr --	de couvert	μιτρα	chapeau
-- mono --	de unique	μονοζ	seul
-- morf --	de formé	μορφη	forme
-- mice --	de champignon	μυκηζ	mycelium
-- miri --	de inombrable	μυριοζ	inombrable
-- mir --	de parfumé	μυρον	parfum
-- nan --	de minuscule	νανοζ	nain
-- nem --	de effilé	νημα	filament
-- nevr --	de nervuré	νευρον	nerf
-- nuttu --	de nuit	νυκτοζ	nocturne
-- ocr --	de pâle	ωκροζ	ôcre
-- odont --	de dentelé	οδοντοζ	dent
-- oligo --	de petit	ολιγοζ	petit
-- omma --	de oeil	ομμα	oeil
-- ofi --	de sinueux	οφιζ	serpent
-- ops --	de ressemblant	οπιζ	similitude
-- orto --	de rectification	ορθοζ	aplomb
-- osm --	d'attirant	οσμη	parfum
-- osse --	d'ossature	οστεον	os
-- pan --	d'universel	παν	universel
-- para --	de proximité	παρα	près
-- peri --	de contour	περι	autour
-- petal --	de pétale	πεταλον	pétale
-- faner --	de visible	φανεροζ	évident
-- filo --	de aimer	φιλο	attirance
-- fragm --	de séparation	φραγμα	cloture
-- foro --	de porter	φοροζ	porteur
-- fugl --	de feuille	φυλλον	feuille
-- fil --	de catégorie	φυλον	racé
-- fiton --	de plante	φυτον	plant
-- piatis --	de étendu	πλατυζ	étendu
-- piett --	de tressé	πλεκτοζ	natte
-- podi --	de pied	ποδιον	pied
-- poli --	de plusieurs	πολυ	nombreux
-- por --	de passage	ποροζ	pore
-- prot --	de premier	πρωτοζ	premier
-- tter --	de aile	περιζ	plume
-- piram --	de pyramide	πυραμιζ	pyramide
-- rachi --	de ossature	ραχιζ	rachis
-- riz --	de racine	ριξα	racine

-- rod --	de rosé	ροδον	rose
-- ris --	de ratatiné	ρυσοζ	plié
-- sapr --	de pourriture	σαπροζ	décomposé
-- scler --	de sclérosé	σκληροζ	dur
-- scif --	de coupe	σκυφοζ	coupe
-- soma --	de corps	σωμα	corps
-- sor --	de amoncellement	σωρο	amas
-- spat --	de spatule	σπαθη	spathe
-- sperm --	de ensemercer	σπερμα	semence
-- sfer --	de sphérique	σφαιρα	globe
-- spir --	de spiralé	σπειρα	spirale
-- spor --	de spore	σπορα	semence
-- stach --	de épi	σταχυζ	épi
-- stal --	de poteau	σταλιξ	pieu
-- stem --	de élevé	στημων	couronne
-- ster --	d'étriqué	στενοζ	étroit
-- sticc --	de rangé	στιχοζ	rang
-- stigm --	de marqué	στιγμα	tatoué
-- stom --	de ouverture	στομα	bouche
-- step --	de enroulé	στρεπτοζ	spirale
-- tall --	de thalle	σταλλοζ	manche
-- tece --	de capsule	θηκη	boîte
-- tom --	de découpe	τομοζ	tranche
-- trem --	de ouverture	τριμμα	ouvert
-- til --	de enflé	τυλοζ	protubérance
-- tip --	de exemplaire	τυκοζ	modèle
-- zig --	de paire	ζυγοζ	couple

I SCIFRI E LETTARI PER I NOMI BUTANICHI• NUMERI CARDINALI
LATINUCORSI

UNU	da	UNUS
DUI		DUO
TRE		TRES
QUATRU		QUATUOR
CINQUE		QUINQUE
SEI		SEX
SETTE		SEPTEM
OTTU		OCTO
NOVE		NOVEM
DECE		DECEM

• NUMERI ORDINALI
LATINUCORSI

PRIMU	da	PRIMUS
SECONDU		SECUNDUS
TERZU		TERTIUS
QUARTU		QUARTUS
QUINTU		QUINTUS
SESTU		SEXTUS
SETTIMU		SEPTIMUS
OTTAVU		OCTAVUS
NUVEZIMU		NONUS
DECEZIMU		DECIMUS

• PREFISSI NUMERICI LATINUCORSI

SEMI	esempiu :	SEMIALATU	da	SEMI	<i>semi ailé</i>
UNI		UNIFUGLIU		UNI	<i>à une feuille</i>
BI		BIFORMU		BI	<i>à deux formes</i>
TRI		TRIPARTITU		TRI	<i>à trois parties</i>
QUADRI		QUADRICULORU		QUADRI	<i>à quatre couleurs</i>
QUINQUE		QUINQUELOBU		QUINQUE	<i>à cinq lobes</i>
SESS		SESSANGULARU		SEX	<i>à six angles</i>
SETTE		SETTECOSTATU		SEPTEM	<i>à sept cotés</i>
OTTO		OTTOSEPALU	etc	OCTO	<i>à huit sépales</i>
NOVEM				NOVEM	
DECEM				DECEM	

• PREFISSI NUMERICI GRECUCORSI

EMI	es	EMITTERU	da	HEMI	<i>hémipète</i>
MONO		MONOFIORU		MONO	<i>à une fleur</i>
DI		DIMORFU		DI	<i>à deux formes</i>
TRI		TRIANTERU		TRI	<i>à trois anthères</i>
TETRA		TETRACROMU		TETRA	<i>à quatre couleurs</i>
PENTA		PENTACARPU		PENTA	<i>à cinq fruits</i>
ESSA		ESSAGONU		HEXA	<i>à six angles</i>
ETTA		ETTAGRANU		HEPTA	<i>à sept pépins</i>
OTTO		OTTOPETALU	etc	OCTO	<i>à huit pétales</i>
ENA				ENNEA	
DECA				DECA	

TERMINOLOGIA BUTANICA

I EPITETI SPECIFICHI DI PIANTI
A TERMINOLOGIA LATINACORSA

abortu	abortus	mal developpé	attenuatu	attenuatus	aminci
acitozu	acetosus	acre	augustu	augustus	majestueux
acicularu	acicularis	en forme d'aiguille	avicularu	avicularis	pour les oiseaux
aciniformu	aciniformis	en forme de grappe	bagatu	baccatus	muni de baies
aculeatu	aculeatus	aiguillonné	biannualu	biennis	bisannuel
acutu	acutus	piquant	bifidu	bifidus	fendu en deux
aduncu	aduncus	crochu	brachipodu	brachypodus	à pied court
affinu	affinus	voisin	brachistatu	brachystatis	à épi court
agrestu	agrestus	rustique	bratteatu	bracteatus	avec bractée
alatu	alatus	ailé	bulbiferu	bulbiferus	muni de bulbilles
albanu	albanus	recouvert de blanc	bulbatu	bulbatus	boursoufflé
agliachju	alliaceus	à odeur d'ail	butirachju	butyraceus	huileux
alternu	alternus	alterné	ceruliu	coeruleus	bleu ciel
altu	altus	haut	cespitozu	coespitosus	poussant en touffes
anfibiù	amphibius	amphibie	calcariu	calcareus	calcicole
ampliatu	ampliatu	plus grand	calciolu	calceolus	en petit sabot
anacantu	anacanthus	sans épine	calafugliu	calaphyllus	à belles feuilles
androgghinu	androgynus	inflorescence mâ et fem	calicinu	calycinus	semblable à un calice
angulatu	angulatus	à angles	candidu	candidus	blanc pur
angustu	angustus	étroit	capriolatus	capreolatus	grim pant
annularu	annularis	annuel	carenatu	carinatus	en forme de carène
apertu	apertus	ouvert	carnozu	carneus	charnu
apetalu	apetalus	sans pétale	carpu	carpus	fruit
afugliu	aphyllus	sans feuille	codatu	caudatus	terminée en queue
apiculatu	apiculatus	en aiguillon	caulu	caulis	tige
arannoïdu	arachnoïdes	couvert de fils	chjionofilu	chionofilus	aimant la neige
arburatu	arboratus	arborescent	cibariu	cibarius	comestible
arenariu	arenarius	sablonneux	ciliatu	ciliatus	cilié
argutu	argutus	effilé	cimiccinacciu	cimicinus	à odeur de punaise
aristatu	aristatus	avec arête	cineriu	cinereus	cendré
aristo zu	aristosus	avec épis	circinalu	circinalis	formant un cercle
arretu	arrectus	dressé	circinatu	circinatus	enroulé
arrizu	arrhizus	sans racine	cissu	cissus	coupé
arvensu	arvensis	des champs	citratu	citratus	provenant de citron
assepalu	asepalus	sans sépale	citrinu	citrinus	aspect de citron
aspermu	aspermus	sans graine			
asperimu	asperrimus	très rude			

clandestinu	clandestinus	à fleurs cachées	dubiu	dubius	indéterminé
clavatu	clavatus	renflé en massue	dumozu	dumosus	buissonnant
cocciferu	cocciferus	portant des coques	eburniu	eburneus	blanc ivoire
cocciniu	coccineus	rouge cochenille	echinatu	echinatus	hérissé d'aiguillons
comatu	comatus	pileux	edulu	edulis	comestible
cumpattu	compactus	compact	elatu	elatus	élevé
cuncavu	concavus	concave	elongatu	elongatus	allongé
cuncinu	concinnus	proportionné	ensifugliu	ensifolius	en forme de glaive
cunculoru	concolor	de couleur uniforme	efemeru	ephemerus	éphémère
cunfertu	confertus	entassé	erettu	erectus	érigé
coniferu	coniferus	portant des cônes	eriscarpu	eriscarpus	à fruit laineux
cunvenutu	convexus	convenu	esculentu	esculentus	comestible
cunvolutu	convolutus	en cornet	esaltatu	exaltatus	élané
curunatu	coronatus	couronné	essaratu	exaratus	creusé en sillon
curruzu	corrosus	rongé	essizu	excisus	découpé
curticozu	corticus	à forte écorce	essilu	exilis	menu
corimbozu	corymbosus	en corymbe	falcatu	falcatus	en forme de feux
crassu	crassus	épai	farinozu	farinosus	poudreux
crenату	crenatus	à crans	fassigeru	fascigerus	en faisceaux
crispату	crispatus	frisé	fastighjatu	fastigiatus	élevé en pointe
cruciату	cruciatus	en forme de croix	fastuozu	fastuosus	superbe
crittu	cryptus	caché	fecundu	fecundus	fécond
cucullatu	cucullatus	capuchonné	fertilu	fertilis	fertile
culinariu	culinaris	comestible	fibrozu	fibrosus	fibreux
cultriformu	cultriformis	en forme de couteau	ficifugliu	ficifolius	à feuille de figuier
cunciformu	cunciformis	en forme de coin	filiformu	filiformis	mince comme un fil
curvulu	curvulus	courbé	fistulozu	fistulosus	en forme de creux
cuspidatu	cuspidatus	pointu	flabellatu	flabellatus	en forme d'éventail
cianuzu	cyanosus	bleu foncé	flassidu	flaccidus	flasque
cimazu	cymosus	en forme de cime	flessuozu	flexuosus	fléchi
dattiliferu	dactylifer	portant des doigts	fiocczu	flocosus	floconneux
dattilu	dactylus	en forme de doigts	fiuribundu	floribundus	très florifère
dasicarpu	dasicarpus	fruits épais	fetidu	foetidus	fétide
dasifugliu	dasiphyllus	feuille épaisse	fragu	fragus	brisant
dealbatu	dealbatus	blanchâtre	frondozu	frondosus	feuillu
dicuru	decorus	élégant	fruttuozu	fructuosus	fécond
dilettu	delectus	de choix	fulgidu	fulgidus	lumineux
dentatu	dentatus	denté	fusiformu	fusiformis	en forme de fuseau
dicotomu	dichotomus	à deux branches égales	galeatu	galeatus	en forme de casque
didimu	didymus	double	geminatu	geminatus	en double
dighjину	digynus	à deux pistils	geniculatu	geniculatus	noué
dimidiatu	dimidiatus	partagé par moitié	genuinu	genuinus	véritable
dioicu	dioicus	à deux sexes séparés	glabellu	glabellus	glabre
diculoru	discolor	à deux couleurs	gratu	gratus	agréable
dissettu	dissectus	découpé	gummiferu	gummiferus	qui porte de la gomme
distilu	distylus	à deux styles	gimnu	gymnus	nu
diversifugliu	diversifolius	à feuilles variées			
divulsu	divulsus	divergeant			

alofilu	halophilus	aimant le sel	lecantu	leucanthus	à fleurs blanches
amatu	hamatus	en forme de crochet	leocarpu	leucocarpus	à fruits blanchâtres
astatu	hastatus	en forme de javelot	lignozu	lignosus	ligneux
erbaghjiu	herbaceus	herbacé	licularu	licularis	à forme de languette
eterocarpu	heterocarpus	à fruits variés	littoralu	littoralis	des rivages
imbernalu	hibernalis	qui fleurit en hiver	lobbutu	lobatus	lobé
irsutu	hirsutus	couvert de poils	lucidu	lucidus	brillant
ispidu	hispidus	herissé de poils rudes	lunulatu	lunulatus	en forme de lune
orridu	horridus	hérissé d'épines	luridu	luridus	blême
ortulanu	hortulanus	des jardins	maculatu	maculatus	tâcheté
umilu	humilis	peu élevé	magnificu	magnificus	splendide
ibridu	hybridis	hybride	maliformu	maliformis	en forme de pomme
imbricatu	imbricatus	imbriqué	mammomu	mamemus	mamelonné
immaculatu	immaculatus	sans tâche	marghjinatu	marginatus	marginé
impeditu	impeditus	enchevêtré	marmaratu	marmoratus	marbré
impressu	impressus	avec des depressions	massimu	maximus	très grand
incanu	incanus	blanc	mediu	medius	moyen
incarnatu	incarnatus	rouge	medullaru	medullarus	plein de moëlle
incizu	incisus	divisé	megalu	megalus	ample
incrassatu	incrassatus	épaissi	melanu	melanus	noir
indivizu	indivisus	entier	melanantu	melananthus	à fleurs noires
inermu	inermis	sans épine	melanteru	melantherus	à anthères noires
inflatu	inflatus	vesiculeux	meliferu	melliferus	portant du miel
inflessu	inflexus	inflechi	microlepis	microlepis	à petites écailles
iusignu	insignus	remarquable	millefugliu	millefolius	à fleurs multiples
insetu	insitus	greffé	mimu	mimus	imitant
invo:ucratu	involucratu	avec involucre	minimu	minimus	très petit
ghjubatu	jubatus	en forme de crinière	minu	minus	moindre
ghjucundu	jucundus	agréable	minutu	minutus	très petit
labiatu	labiatus	divisé en lèvres	mollissimu	mollissimus	très mou
labiozu	labiosus	qui a de grosses lèvres	monocantu	monocanthus	à une seule épine
laciniatu	laciniatus	découpé en lanières	monantu	monanthus	à fleur solitaire
lattu	lactu	laiteux	monoicu	monoïcus	unisexué
lattiferu	lactiferu	qui porte du lait	muntagnu	montanus	des montagnes
letu	laetus	fécond	mucronatu	mucronatus	à point aigüe et courte
lamellatu	lamellatus	muni de lamelles	multu	multus	nombreux
lamprocarpu	lamprocarpus	à fruits brillants	munitu	munitus	armé
lanatu	lanatus	cotonneux, laineux	moscipulu	moscipulus	attraper mouches
lanceolatu	lanceolatus	lancéolé	moscivoru	moscivorus	qui dévore les mouches
lancifugliu	lancifolius	feuilles en lames	murzuzu	muscosus	comme une mousse
laterifugliu	laterifolius	feuilles latérales	mutabilu	mutabilis	changeant
latifugliu	latifolius	à larges feuilles	mutatu	mutatus	modifié
latu	latus	large	naviformu	naviformis	en forme de navet
leguminozu	leguminosus	légumineuse	neglettu	neglectus	méconnu
lepidu	lepidus	gracieux, agréable	nemofilu	nemophilus	aimant la forêt
lettu	leptus	mince	nemorozu	nemorosus	sylvestre
			nigellu	nigellus	noirâtre

nitidu	nitidus	luisant	pendulinu	pendulinus	penché
nitidulu	nitidulus	a surface lisse	pennatu	pennatus	penné
nivozu	nivosus	neigeux	pennu	pennis	comme une plume
nottifiuru	noctiflorus	fleurissant la nuit	pentandru	pentandrus	à cinq étamines
nudozu	nodosus	noueux	perennu	perennus	vivace
nummulariu	nummularius	à feuilles rondes	perpusillu	perpusillus	extrêmement petit
			persolutu	persolutus	entièrement libre
obconicu	obconicus	en cône renversé	pertuzu	pertusus	perforé
oblongatu	oblongatus	allongé	petalu	petalus	pétale
oblonghijfugliu	oblongifolium	à feuilles allongées	petrofilu	petrophilus	aimant les roches
ovuvatu	obovatus	en forme d'oeuf	fugliu	phileus	feuille
otturatu	obturatus	ovalisé	fitu	phytus	plante
ocellatu	ocellatus	à tâches ocellées	pitturatu	picturatus	coloré
oculatu	oculatus	avec des yeux	pittu	pictus	tacheté
ocultatu	ocultatus	invisible	pilosellu	pilosellus	duveteux
odontu	odontus	avec dents	pilozu	pilosus	poilu
odoratu	odoratus	parfumé	pilu	pilus	chelevu
officinalu	officinalis	medicinal	pinifugliu	pinifolius	à feuilles de pin
uliozu	oleaceus	huileux	pinnatus	pinnatus	comme une plume
oligantu	oliganthus	à petite fleur	platicarpu	platicarpus	à large fruit
ololeuca	ololeuca	entièrement blanc	platicladu	platycladus	à large branche
aperculatu	operculatus	muni de couvercle	piegatu	plicatus	plié
opimu	opimus	très fertile	piumariu	plumarius	très découpé
opulentu	opulentus	très riche	piumozu	plumosus	duveteux
orbicularu	orbicularis	forme ronde	plurimu	plurimus	très abondant
oriu	oreus	de montagne	podantu	podanthus	à fleur près du sol
oriufilu	oreophilus	aimant la montagne	politu	politus	brillant
oriotrofu	oreotrophus	qui pousse en montagne	pomponiu	pomponius	majestueux
ovulifugliu	ovalifolius	à feuille ovale	purrifugliu	porrifolius	a feuilles de poireaux
oviferu	oviferus	qui porte des oeufs	precocu	proecocus	précoce
ovucarpu	ovocarpus	à fruit ovale	pratensu	pratensis	des prés
			proceru	procerus	élevé
paganu	paganus	de la campagne	procurrensu	procurrens	étendue stolonifère
pallidu	pallidus	jaunâtre	profuzu	profusus	prodigue
palmatu	palmatus	forme d'une main	prolificu	prolificus	prolifique
paludozu	paludosus	vit dans les marais	prostatu	prostatus	couché sur le sol
papilionachju	papilionaceus	à fleur de papillon	pruinozu	pruinosis	très mince couche
papiliozu	papillosus	hérissé de papillons	pruritu	pruritus	démangeaisons
papiriferu	papiryferus	produisant de papiers	teracantu	pteracanthus	à épines ailées
partitu	partitus	divisé	terococcu	pterococcus	à coque ailée
parvifloru	parviflorus	à petites fleurs	puberulu	puberulus	à poils courts
parvulu	parvulus	très petit	pubigeru	pubigerus	velu
patulu	patulus	étalé	pulchellu	pulchellus	élégant
paucifloru	pauciflorus	à fleurs rares	pulicaru	pulicaris	comme une puce
pettitu	pectitus	peigné	pumilu	pumilus	nain
pettinatu	pectinatus	à dents de peignes	puntatu	punctatus	pointillé
pettoralu	pectoralis	cuirassé, solide	pusillu	pusillus	très petit, grêle
pediculu	pediculus	pédoncule	pinnacantu	pycnanthus	à épines serrées
pellucidu	pellucidus	transparent	pinnantu	pycnanthus	à fleurs serrées

pinnocarpu piriformu	pyncocarpus pyriformis	à fruits très serrés en forme de poire	spicatu spinozu spumozu squamatu stellatu straminu strumozu suberozu zuccalentu sulcatu sulfuriu surculatu	spicatus spinosus spumosos squamatus stellatus straminus strumosus suberosus succulentus sulcatus sulphureus surculatus	en épi épineux écumeux muni d'écailles étoilé pailleté en forme de goître avec liège gorgé de suc sillonné jaune soufré émet des drageons
racemozu radiatu radicatu radiculu ramozu reclinatu recurvatu rifrattu remotu retruzu retuzu rigidu rimozu rubbustu rostratu rotachju rugozu rusticu	racemosus radiatus radicatus radiculus ramosus reclinatus recurvatus refractus remotus retrusus retusus rigidus rimosus robustus rostratus rotaceus rugosus rusticus	abondant en grappe étincelant à fortes racines à petites racines très branchu renversé recourbé réfléchi éloigné à l'écart tronqué raide creusé d'un sillon vigoureux terminé en bec en forme de roue rugueux des champs	tetorum temulentu tenuifugliu tenuifloru ternatu testicularu tintoriu tortilu torulozu tremulu triandru trivialu tuberozu tubulozu turgjidu umbellatu umbrozu uncinatu vaghjinalu variegatu venustu versicoloru verticillatu	tectorum temulentus tenuifolius tenuiflorus ternatus testicularis tinctorius tortilis torulosus tremulus triandrus trivialis tuberosus tubulosus turgidus umbellatus umbrosus uncinatus vaginalis variegatus venustus versicolor verticillatus	en toit enivrant à feuilles grêles à fleurs grêles disposé par trois en forme de bourses utilisé en teinture tortueux épaissi par endroits tremble à trois étamines répandu, commun tubéreux tubuleux gonflé en ombelle aimant l'ombre en pointe crochue engainé panaché beau de couleurs variées disposé en verticille
zuccaratu zuccariferu zuccaru saghjittatu	saccharatus saccharifera saccharum sagittatus	sucré produisant du sucre sucre semblable à une flèche			
sambuccina sapidu saonaccu sarmenozu scoberulu scariozu sebozu selettu serotinu serrulatu sessilu setulozu	sambuccina sapidus saponaccus sarmentosus scoberulus scariosus sebosus selectus serotinus serrulatus sessilis setulosus	semblable au sureau qui est savoureux savonneux sarmenteux un peu rude écailleux graisseux choisi du soir finement denté sans support couvert de poils soyeux			
silvaticu scoboliferu suriору spettabilu	silvaticus scoboliferus sorious spectabilis	des forêts qui porte des rejets comme une soeur remarquable	vestitu villuzu viminalu vinuferu	vestitus villosus viminalis viniferus	couvert velu effilé comme l'osier qui produit du vin

SISTEMATICA (PER A TASSINOMIA DA CARATINI)

DIVISIONE			
SUDDIVISIONE			
CLASSA			
SOTTUCLASSA			
ORDINE	dizinenza :	-- ale	(--ale)
SUDDORDINE	dizinenza :	-- inata	(--inée)
FAMIGLIA	dizinenza :	-- acea	(--acée)
SOTTUFAMIGLIA	dizinenza :	-- oidata	(-- oidée)
TRIBU			
SOTTUTRIBU			
GENERU			
SOTTUGENERU			
SPECIA			
SOTTUSPECIA			

- CLASSIFICAZIONE DI I VEGETALI ALGI, FUNGI, E PIANTI

	TALLOFITI	ALGI AQUATICHI,	FUNGI E LICHENNI
CRIPTOGAMI	BRIOFITI	(MURZI...ETC)	PIANTI TARRESTRI E MARINI
	PTERIDOFITI	(FILETTI ...ETC)	PIANTI TARRESTRI E MARINI
FANEROGAMI	GHIJNOSPERMI	MONOCOTILEDONI	PIANTI TARRESTRI E MARINI
	ANGHIOSPERMI	DICOTILEDONI	PIANTI TARRESTRI E MARINI

- PARASSITI DI I PIANTI (EPITETI E SPEZIFICAZIONE)

a)	PROCARIOTI	(cu celluli senza niciola)
b)	UCARIOTI	(cu celluli cu niciola)
c)	AUTOTROFI	(cu clurufilla e autonomia nutritiva)
d)	ETEROTROFI	(cu clurufilla e nutrizione esterna)

VIRI	PROCARIOTI	ETEROTROFI	VIRI	???????	PARASSITI
FITOPLASMI	PROCARIOTI	ETEROTROFI	FITOPLASMI	???????	PARASSITI
BATTERII	PROCARIOTI	ETEROTROFI	BATTERII	???????	PARASSITI
FUNGI	UCARIOTI	ETEROTROFI	TALLOFITI	VEGETALI	PARASSITI
INSETTI	UCARIOTI	ETEROTROFI	ARTROPODI	ANIMALI	PARASSITI
ACARII	UCARIOTI	ETEROTROFI	ARTROPODI	ANIMALI	PARASSITI
NEMATODI	UCARIOTI	ETEROTROFI	ASCARIDI	ANIMALI	PARASSITI
MOLLUSCHI	UCARIOTI	ETEROTROFI	MOLLUSCHI	ANIMALI	SOTTUPARASSITI
MAMIFERI	UCARIOTI	ETEROTROFI	VERTEBRATI	ANIMALI	SOTTUPARASSITI
UCELLI	UCARIOTI	ETEROTROFI	VERTEBRATI	ANIMALI	SOTTUPARASSITI
OMI	UCARIOTI	ETEROTROFI	VERTEBRATI	ANIMALI	SOTTUPARASSITI

I pianti so ucarioti, autotrofi e vegetali

CLASSIFICAZIONE di principali funghi parassitichi di piante coltivate (da CARATINI)

- ASCOMICETI

LABULBENIOMICETI
DISCOMICETI
PIRENOMICETI

PLEOSPORALE DOTORIALE DIAPORTALE NECTRIALE DIATRIPALE SILARIALE ERISIFALE	esempi	LIMACINA (FUMAGHJINAZA) PIDACCIA DI GRANI VENTURIA (TAVANAZA) GUIGNARDIA : BLACK ROT (INGLESE) ENDOTIA (CANCRU DI U CASTAGNU) FUSARII, CANCRI UTIPA ROSELLINIA (PUTRIZIONE DI RADICHELE)
	MELIOLACHJATI ERISIFACHJATI OFIOSTOMACHJATI UROTIACHJATI	: OIDIU : O ULMI : PENICILLIU E ASPERGILU

EMIASCOMICETI

TAFRINACHJATI : TAFRINA DI PERSICHI

- BASIDIOMICETI

ARCHEOBASIDII NEOBASIDII	UREDINALE USTILAGHJINALE (AGARICALE, POLIPORALE, BOLETALE, FALLALE, ETC...)	PUCCINIA (RUGHJINAZA) USTILAGU (DI GRANI)
---------------------------------	---	--

- ZIGOMICETI

MUCORALE ENTOMOFTORALE	MUCI E INFUNGATURA (PARASSITU DI FILETTE)
---------------------------	--

- FICOMICETI (CU CELLULI MUVIBULI)

LETTOMITALE PERONOSPORALE PLASMODIOFORALE	PITIU FITOFTORA (L' INCHJOSTRU DI I CASTAGNI) MILDIU (DI CARBUSGHJU E POMU)
---	--

- MISSOMICETI (CU CELLULI MUVIBULI)

- TRICOMICETI (CU CELLULI MUVIBULI) (PARASSITI D' INVERTIBRATI)

CLASSIFICAZIONE di insetti e acari parassitichi di piante coltivate (DA CARATINI)

ARTROPODI

INSETTI

Apterigoti
(senza ala)

Collemboli
Dipluri
Pruturi
Tisanuri

Pterigoti

Paleotteri (ali arrissi in riposo)
Neotteri (ali calati in riposo)

POLINEOTTERI

BLATTOTTEROÏDATE

DITTIOTTERI
ISOTERRI
ZORATTERI

ORTOTTEROÏDATE

PLECOTTERI
NOTOTTERI
CHILUTOTTERI
ORTOTTERI
EMBIOTTERI

DERMATTEROÏDATE =>

DERMATTERI

COLEOTTEROÏDATE =>

COLEOTTERI

NEVROTTEROÏDATE

MEGALOTTERI
RAFIDIOTTERI
PLANIPENNI

OLIGONEOTTERI

MECOTTEROÏDATE

MECOTTERI
TRICOTTERI
LEPIDOTTERI
DITTERI
SIFONATTERI

IMENOTTEROÏDATE

IMENOTTERI
STRESSITTERI

PSOCOTTEROÏDATE

PSOCOTTERI
MALLOFAGHI

PARANEOTTERI

TISANOTTEROÏDATE =>

ANOPLURI
TISANOTTERI

EMITTEROÏDATE

ETEROTTERI
OMOTTERI

QUELICERATI

MEROSTOMI

SCORPII

ARAGNIDI

ARANEDI

PINNOGONIDI

+++ ACARI (CUNSIDEREVULE)

DISTURBI DI PIANTI CULTIVI

A) DISTURBI FIZIOLOGICHI

CLOROZA CALCARIA	Chlorose calcaire
CASCATA DI FRUTTI (PARASSITICA)	Chute des fruits
CORE BRUNU	Coeur brun
SCULAZIONE	Coulure des fruits
SCRITTIGHJATI DI A BUCHJA	Craquelures de la peau
MARCICOSI INTERNI	Décomposition interne
DIFUGLIAZIONE DI RAMI	Défoliation des rameaux
DISSICAZIONE PARASSITICA	Dessèchement parasitaire
SBACCAZIONE	Fente (des fruits)
SCULAZIONE DI GRANI	Fonte des semis
SBAFFAZIONE	Eclatement (des fruits)
GELI	Gelures
IMPIUBATTURA DI FOGLII	Grillage des feuilles
LITIAZA	Lithiase (parasitaire)
MALATIA DI A CARENZA	Maladie de la carence
NECROZA	Nécrose (parasitaire)
ROSSUCCIAZA	Rougeot (parasitaire)
ARRUGHJINAZIONE	Roussissement (parasitaire)
MACULA RUGHJINAZA	Tâche de rouille
DISTURBI DI A NUTRIZIONE	Troubles de la nutrition

B) DISTURBI DA VIRI E FITOPLASMI

CANCRU	Chancro
DIGINARAZA INFITTAVA	Dégénérescence infectieuse
IMBUCINAZIONE INFITTAVA	Enroulement (infectieux)
FLAVESCENZA AURATA	Flavescente dorée
DISSICCAZIONE INFITTAVA	Flétrissement infectieux
LITIAZA	Gravelle (lithiase)
GIALLLUMAZA	Jaunisse
GIALLUMAZIONE	Jaunissement
DISTURBI DI A CRIPULA STELLATA	Troubles de la craquelure étoilée
MARMARAZIONE	Marbrure
MOZACAZA	Mosaïque
PICHJULAZA	Moucheture
NECROZA ANELLAGHJA (Chjarca)	Nécrose annulaire (Sharka)
PANACHJAZA	Panachure
NANNUZIONE	Rabougrissement
MACULI CLOROTICHI	Tâches chlorotiques
VIROZA	Virose

C) DISTURBI DA BATTERII

BATTERIOZA	Bactériose
CANCRU BATTERIOZU	Chancro Bactérien
FOCU BATTERIOZU	Feu bactérien
STRAMURTIZIONE	Flétrissement
GALAZA	Galle
CALACCIAZA BATTERIOZA	Galle (bactérienne)
PURRIONE	Tumeur

D) DISTURBI DA FUNGI

ALTERNARIAZA	Alternarioze	da	ALTERNARIA
ANTRANNAZA	Anthracoze		-
APOPLESSIA (esca)	Apoplexie		-
SPAZZULA (strega) (tafrinaza)	Balai de sorcière		TAPHRINA
OIDIU	Blanc (du pommier)		PHYTOPHTORA
CARIA (tilletiaza)	Carie (du blé)		TILLETIA
CERCOSPORAZA	Cercosporioze		CERCOSPORA
CANCRU (nettriaza)	Chancre (des fruitiers)		NECTRIA
CARBONE (di grani)	Charbon des céréales		USTILAGO
CLADOSPORIUZA	Cladosporioze		CLADOSPORIUM
TAFRINAZA	Cloque		TAPHRINA
CILINDRUSPORIUZA	Cylindrosporioze		-
DARTRUZA	Dartrose		-
DIDIMELLAZA	Didymella		DIDYMELLA
ENDOMOSPORIUZA	Entomosporioze		ENTOMOSPORIUM
ESCA (apoplessiaza)	Esca		-
UTIPAZA	Eutypioze		EUTYPA
ESCORIUZA	Escorioze		-
FUMAGHJINAZA	Fumagine		-
FUZARIUZA	Fuzarioze		FUSARIUM

Es: Per u CANCRU DI CASTAGNU
 ENDOTIA PARASSITICA da ENDOTHIA PARASITICA

O
 CRIFONECTRIA PARASSITICA da CRYPHONECTRIA PARASITICA

E Per l'INCHJOSTRU DI U CASTAGNU
 FITOFTORA CINNAMOMI DA PHYTOPHTORA CINNAMOMI

GALAZA	Gale	-
CALACCIU VERRUCOZU	Galle verruqueuse	da -
GUMMUZA	Gommose	-
ELMINTOSPORIUZA	Helminthosporiose	-
ERNIA	Hernie	-
IMPUBIATURAZIONE	Maladie criblée	-
MALATIA DI L'INCHJOSTRU	Maladie de l'encre	-
MALATIA DI U PIOMBU	Maladie du plomb	-
FUMAGHJINAZA	Fumagine	-
MELONOZA INFETTA	Melanose infectieuse	-
MILDIU	Mildiou	-
MONIGLIAZA	Moniliose	MONILIA
OIDIU	Oïdium	OIDIUM
FITOTTORUZA	Phytophtorose	PHYTOPHTHORUM
PEDU NERU	Pied noir	-
PIDACCIAZA	Pietin	-
ARMILLARIAZA	Pourridié	ARMILLARIA
PUTRIFAZZIONE	Pourriture	-
RIZOTTONIAZA	Rhizoctone	RHIZOCTONIA
RUGHJINAZA	Rouille	-
SCLEROTINIAZA	Sclerotinioze	SCLEROTINIA
SETTORIAZA	Septoriose	SEPTORIA
TAVUNAZA	Tavelure	-
VERTICIGLIUZA	Verticilliose	VERTICILLIUM

NOMI DI ANIMALI PARASSITI1/ NEMATODI DI DISTURBI

ANGUINU ETERODERU	Anguillule Heterodera	da	ANGUINUM HETERODERA
----------------------	--------------------------	----	------------------------

2/ INSETTI DI DISTURBI

ALERODU (emitteru)	Aleurode	da	ALEYRODES
ALTIZU (coleotteru)	Altise		-
ALUCITU (lepidotteru) # (tignolu)	Alucite		-
ANTONOMU (coleotteru)	Anthonyme		ANTHONOMUS
APIU	Apion		
BALANINU (coloeotteru)	Balanin		CURCULIUS
BUSGELLU	(larve des châtaignes)		
BIBIU (ditteru) # (zinzalu)	Bibion		BIBIO
BOMBICCIU (lepidotteru) # (ciattu)	Bombyx		BOMBYX
BOSTRICHJU (coleotteru)	Bostriche		BOSTRICHUS
BUPRESSU	Bupreste		
BRUCHJU (coleotteru)	Bruche		BRUCHUS
CAPNODU	Capnode		-
CARPOCASSU (ditteru)	Carpocapse		-
BUSGELLU	(larve des châtaignes)		
CASSIDA (coleotteru)	Casside		CASSIDA
CECIDOMIU (ditteru) # (zinzalu)	Cécidomyie		-
CEFU (imenotteru)	Cèphe		-
CERATTU (ditteru)	Cératite		CERATTIS
CETONIA (coleotteru)	Cetoine		CETONIA
BURBUGLIU (coleotteru)	Charançon		CURCULIUS
BRUGHI	Chenilles (larves)		-
CICADELLU (emitteru)	Cicadelle		-
	Coccinelle		COCCINELLA

COCCINELLA (coleotteru)	Cochenille	COCCUS
COCCU (emitteru)	Cochylis	-
COCHJILU lepidotteru)	Courtillière	GLILLOTALPA
CURTIGRILLU (ortotteru)	Criquet	ACRIDIDAE
GRILLETU (ortotteru)	Doryphore	LEPTINOTARSA
DORIFORU (coleotteru)	Eudémis	-
EUDEMISU (lepidotteru)	Forficule	FORFICULA
FORFICULA (dermatteru)	perce oreille	
	Fourmi	FORMICA
FURMICULA (imenotteru)	Frelon	VESPACRABRO
CALAFRONE (imenotteru)	Hanneton	MELOLONTHA
GALBELLU (coleotteru)	Lecanium	EULECANIUM
LECANIU (emitteru)	Mineuse	-
TIGNOLU (lepidotteru)	Mouche (des fruits)	MOSCA
MOSCA (dittera)	Moucheron (des fruits)	MUSCIDAE
MUSCHINU (dittera)	Noctuelle	NOCTUIDAE
NOTTUPELLU (lepidotteru)	Phylloxera	PHILLOXERIDAE
FILOSSERU (emitteru)	Piéride	PIERIS
PIERISU (lepidotteru)	Pou de San José	-
PIDOCHJINU (emitteru)		
di San José		
PIDOCHJU (mallofaga)	Pou (homme, animaux)	PEDICULUS
PSILLU (ditteru)	Psylle	PSYLLA
PIDOCHJINU (emitteru)	Puceron	-
CIMICIA (emitteru)	Punaise (des blés)	CIMICIDAE
PIRALU (lepidotteru)	Pyrale	PYRALIDAE
GRILLACCIA (ortotteru)	Sauterelle	SALTATORIA
SCARABEU (coleotteru)	Scarabée	SCARABEIDAE
SCOLITU (coleotteru)	Scolyte	SOLYTUS
SESIU (lepidotteru)	Sesia	-
# (tignolu)		
SILFA (coleotteru)	Silphe	SILPHA
ILOÏCU (lepidotteru)	Sphynx	HYLOICUS
AGRIOTU (coleotteru)	Taupin	AGRIOTE
TIGNOLA (lepidotteru)	Teigne	TINEOLA
TENTREDU (imenotteru)	Tenthrede	-
TRISSU (tisanotteru)	Thrips	THRIPSUS
TIGRU (emitteru)	Tigre	-
# (cimichjину)		
TIPULU (ditteru)	Tipule	TIPULA
# zinzalonu		
TORTRICCIU (lepidotteru)	Tordeuse	TORTRIX
VARMU (di frutti)	Larve	VERMIS
VESPA (imenotteru)	Guêpe	VESPA
ZUZERU (lepidotteru)	Zeuzène	ZEUZERA

3/ ACARII DI DISTURBI

ACARIU (arannidu)

ACARIUZA (parassituza)
ERINOZA (d'acariu)

ERIOFIESU (acariu)
FILOCOTTU (acariu)
FITOTTU (acariu)
TETRANICU (acariu)
PANONICU (acariu)

ACARIEN

ACARIOSE
ERINOSE

ERIOPHYES
PHYLLOCOPE
PHYTOPE
TETRANYCHUS
PANONYCHUS

4/ MOLLUSCHI DI DISTURBI

LUMACA
LUMACONE

ESCARGOT
LIMACE

5/ UCELLI DI DISTURBI

CURNACCHIA
CORVU
GHJANDAGHJA
STURNELLU
PASSERU

CORNEILLE
CORBEAU
GEAI
ETOURNEAU
MOINEAU

6/ MAMMIFERI DI DISTURBI

CUNIGLIULU
TOPU
MURAGHJOLU

LAPIN
MULOT
SURMULOT

ESEMPLI DI NOMI CHIMICHI PER I DISTURBI DI PIANTI

ACETATU	ACETATE
ACETICU	ACETIQUE
ACIDU	ACIDE
ALUMINIU	ALUMINIUM
AMMONIU	AMMONIUM
AMMONIACU	AMMONIAQUE
ARSENICU	ARSENIC
BUTIRICU	BUTYRIQUE
CALCIU	CALCIUM
CARBONATU	CARBONATE
CARBONICU	CARBONIQUE
CUPRICU *	CUPRIQUE
CLORU	CHLORE
CLORATU	CHLORATE
ETANOLU	ETHANOL
ETILU	ETHYL
ETILICU	ETHYLIQUE
FERRICU	FERRIQUE
GLUCOSATU	GLUCOSATE
IDROSSIDU	HYDROXYDE
IPOCLORITU	HYPOCHLORITE
IODIU	IODIUM
MALTOSU	MALTOSE
METILU	METHYL
METILICU	METHYLIQUE
MURATICU	MURATIQUE
NITRATU	NITRATE
NITRICU	NITRIQUE
OLIGU	OLIGO
OSSALICU	OXALIQUE
OSSIDU	OXYDE
OSSIDRICU	OXYDRIQUE
FOSFATU	PHOSPHATE
POTASSIU	POTASSIUM
ZUCCAROZU *	SACCHAROSE
SODIU	SODIUM
SULFATU	SULPHATE
SULFIDU	SULFIDE
SULFURU	SULFURE
SULFURICU	SULFURIQUE
SULFURUSU	SULFUREUX
ZINCU	ZINC

«Ramuccu» - terme vernaculaire doit s'effacer au profit du terme corse d'origine greco latine «Cupricu»

*«Zuccarozu» est le terme corse d'origine greco latine

PER I DISTURBI DI PIANTI

DICORTICAZIONE DI NOMI DI MATERIE ATTIVE PER A RICORSICAZIONE FITOTERAPUTICA

ACEFATU

ACIDU CLORO₄ FENOSSIACETICU

AC 236 TRICLORO BENZOICU

AC 24 DICLORO FENOSSIACETICU

AC 24 DICLORO FENOSSIBUTIRICU

AC 24 TRICLORO FENOSSIPROPIONICU

AC 245 TRICLORO FENOSSI ACETICU

AC 245 TRICLORO FENOSSI PROPIONICU

AC 36 DICLORO PICOLINICU

AC β INDOLO BUTIRICU

ACIDU CIANIDRICU

AC FURMICU

AC GIBBERELLICU

AC NAFTIL 1 ACETICU

AC PROPIONICU

AC TRICLORO ACETICU

ACEPHATE

ACIDE CHLORO₄ PHENOXYACÉTIQUE

AC 236 TRICHLOROBENZOÏQUE

AC 24 DICHLORO PHENOXY ACÉTIQUE

AC 24 DICHLORO PHENOXY BUTYRIQUE

AC 24 TRICHLORO PHENOXY PROPIONIQUE

AC 245 TRICHLORO PHENOXY ACÉTIQUE

AC 245 TRICHLORO PHENOXY PROPIONIQUE

AC 36 DICHLORO PICOLINIQUE

AC β INDOLE BUTYRIQUE

ACIDE CYANHYDRIQUE

AC FORMIQUE

AC GIBBERELLIQUE

AC NAPHTYL 1 ACÉTIQUE

AC PROPIONIQUE

AC TRICHLORO ACÉTIQUE

ALACLORU

ALDICARBU

ALDRINU

AMETRINU

AMINOTRIAZOLU

AMITRAZU

AMMONIU QUATERNARU

ANCIMIDOLU

ANILAZINU

ANTRAQUINONU

ARSENITU DI SODIU

ASULAMU

ATRAZINU

AZINFOS ETILU

AZINFOS METILU

ALACHLORE

ALDICARBE

ALDRINE

AMETRYNE

AMINOTRIAZOLE

AMITRAZE

AMMONIUM QUATERNAIRE

ANCYMIDOLE

ANILAZINE

ANTHRAQUINONE

ARSENITE DE SODIUM

ASULAME

ATRAZINE

AZINPHOS ETHYL

AZINPHOS METHYL

BIORESMETRINU

BROMACILU

BROMADIOLONU

BROMOFENOSSIMU

BROMOFOSSU

BROMOFOSETILU

BROMOPROPILATU

BROMOSSINILU

BROMURU DI METILU

BROMURU DI PROPILENU

BUPIRIMATU

BUTAMU

BUTILATU

BUTRALINU

BIORESMETHRINE

BROMACIL

BROMADIOLONE

BROMOPHEMOXIME

BROMOPHOS

BROMOPHOSEYHYL

BROMOPROPYLATE

BROMOXNYL

BROMURE DE METHYL

BROMURE DE PROPYLÈNE

BUPIRIMATE

BUTAM

BUTILATE

BUTRALINE

BACILLU TURINGHIENSU

BARBANU

BENZAZOLINU

BENDIOCARBU

BEFIURALINU

BENOMILU

BENTAZONU

BENZOSSIMATU

BENZOILPROPETILU

BINAPACRILU

BACILLUS THURINGIENSIS

BARBANE

BENZAZOLINE

BENDIOCARBE

BENFLURALINE

BENOMYL

BENTAZONE

BENZOXIMATE

BENZOYLPROPETHYL

BINAPACRYL

CAPTAFOLU

CAPTANU

CARBARILU

CARBATENU

CARBENDAZIMU

CLORIDRATU

CARBETAMIDU

CARBOFURANU

CARBOFENOTONU

CARBOSSINU

CHINOMETIONATU

CAPTAFOL

CAPTANE

CARBARYL

CARBATENE

CARBENDAZIME

CHLORHYDRATE

CARBETAMIDE

CARBOFURAN

CARBOPHENOTHION

CARBOXINE

CHINOMETHIONATE

CLORATU DI SODIU	CHLORATE DE SODIUM	DICLOFOP METILU	DICLOFOP METHYL
CLORDANU	CHLORDANE	DICOFOLU	DICOFOL
CLORDECONU	CHLORDECONE	DIELDRINU	DIELDRINE
CLORFENVIN FOSSU	CHLORFENVIN PHOS	DIETILDIFENILDICLORU	DIETHYL DIPHENYL DICHLOR
CLORMEQUATUCLORURU	CHLORMEQUAT CHLORURE	DIFENACUMU	DIFENACOUUM
CLOROFENIZONU	CHLOROFENISON	DIFENAMIDU	DIFENAMIDE
CLOROFACINONU	CHLOROPHACINONE	DIFENZOQUATU	DIFENZOQUAT
CLOROPICRINU	CHLOROPICRINE	DIFIUBENZURONU	DIFLUBENZURON
CLOROTALONILU	CHLOROTHALONIL	DICHEGULACUSODIU	DIKEGULAC - SODIUM
CLOROSSURONU	CHLOROXURON	DIMEFOSSU	DIMEFOX
CLORPROFAMU	CHLORPROPHAME	DIMEFURONU	DIMEFURON
CLORPIRIFOSMETILU	CHLORPYRIPHOS METHYL	DIMETOATU	DIMETHOATE
CLORTALU	CHLORTHAL	DIMETILARSINATU DI SODIU	DIMETHYLARSINATE DE S.
CLORTIAMIDU	CHLORTIAMIDE	DIMETILANU	DIMETILAN
CLORTOLURONU	CHLORTOLURON	DIMESSANU	DIMEXANO
CLORURU DI CALCIU	CHLORURE DE CALCIUM	DINOCAPU	DINOCAP
CULURENTI NITRI	COLORANTS NITRÉS	DINOZEBU	DINOSEBE
CUMACLORU	COUMACHLORE	DINOTERBU	DINOTERBE
CUMAFENU	COUMAFENE	DIOSSACARBU	DIOXACARBE
CUMATETRALILU	COUMATETRALYL	DIOSSATIONU	DIOXATHION
CRIMIDINU	CRIMIDINE	DIFACINONU	DIPHACINONE
RAMU (CUPRU)	CUIVRE	DIFENILGUANIDINU	DIPHENYLGUANIDINE
CURZATU	CURZATE	DIQUATU	DIQUAT
CIANAZINU	CYANAZINE	DISULFOTONU	DISULFON
CICLOATU	CYCLOATE	DITALIMFOSSU	DITALIMPHOS
CISSATINU	CYHEXATIN	DITIANONU	DITHIANON
CIPERMETRINU	CYPERMETHRINE	DIURONU	DIURON
DALAPONU	DALAPON	DODEMORFU	DODEMORPHE
DAMINOZIDU	DAMINOZIDE	DOGUADINU	DOGUADINE
DAZOMETU	DAZOMET	ENDOSULFANU	ENDOSULFAN
D.D.T. ZEDANU	D.D.T. ZEIDANE	ETALFIURALINU	ETHALFLURALINE
DECAMETRINU	DECAMETHRINE	ETEFONU	ETHEPHON
DEMETON-S-METIL SULFONU	DEMETON-S-METHYL SUL.	ETIDIMURONU	ETHIDIMURON
DEPALLETTRINU	DEPALLETTRINE	ETIFENCARBU	ETHIOPHENCARBE
DESMETRINU	DESMETRYNE	ETOFUMEZATU	ETHOFUMESATE
DIALIFOSSU	DIALIPHOS	ETOPROFOSSU	ETHOPROPHOS
DIALATTU	DIALLATE	ETOSSIQUINU	ETHOXYQUINE
DIAZINONU	DIAZINON	ETILFOSFITE D'ALUMINIU	ETHYLPHOSPHITE D'ALU.
DIBROMOETANU	DIBROMOETHANE	ETIRIMOLU	ETHYRIMOL
DICAMBA	DICAMBA	ETRIDIAZOLU	ETRIDIAZOLE
DICLOBENILU	DICLOBENIL	FENARIMOLU	FENARIMOL
DICLOFENTIONU	DICHO FENTHION	FENBUTATINU OSSIDU	FENBUTATIN OXYDE
DICLOFLUANIDU	DICHOFLUANIDE	FENCLORFOSSU	FENCHLORPHOS
DICLOROPROPANU	DICHLOROPROPANE	FENITROTIONU	FENITROTHION
DICLOROPROPENU	DICHLOROPROPENE	FENOPROPU	FENOPROP
DICLORPROPU	DICHLORPROP	FENTIONU	FENTHION
DICHLORVOSSU	DICHLORVOS		

FENVALERATU	FENVALERATE	METOPRENU	METHOPRENE
FERBAMU	FERBAME	METIL ISOTOCIANATU	METHYL ISOTHIOCYANATE
FERMENTU LATTICU	FERMENT LACTIQUE	METIRAMU ZNCU	METIRAME ZINC
FLURENOLU	FLURENOL	METOBROMURONU	METOBROMURON
FOLPELU	FOLPEL	METOLACLORU	METOLACHLOR
FONOFOSU	FONOFOS	METOSSURONU	METOXURON
FORMETANATU	FORMETANATE	METTRIBUZINU	METTRIBUZINE
FORMOTIONU	FORMOTHION	MEVINFOSSU	MEVINPHOS
FOSAMINU AMMONIU	FOSAMINE AMMOXIUM	MOLINATU	MOLINATE
		MONALIDU	MONALIDE
GLUCOCLORALU	GLUCOCHLORAL	MONOCROTOFOSSU	MONOCROTOPHOS
GLIFOSATU	GLYPHOSATE	MONOLINURONU	MONOLINURON
		MONURONU	MONURON
ETTACLORU	HEPTACHLORE		
ETTENOFOSU	HEPTENOPHOS	NABAMU	NABAME
ESSAZINONU	HEXAZINONE	NALEDU	NALED
OLIU DI L'ANTRASSENU	HUILE D'ANTHRACENE	NAPROPAMIDU	NAPROPAMIDE
OLII GIALLI	HUILES JAUNES	NAPTALAMU	NAPTALAME
OLIU MINERALU	HUILE MINERALE	NEBURONU	NEBURON
OLII DI PETROLLU	HUILES DE PETROLE	NICUTINU	NICOTINE
IDRAZIDU MALEICU	HYDRAZIDE MALEIQUE	NITRALINU	NITRATE
IDROLISATU DI PRUTEINI	HYDROLYSAT DE PROTEINES	NITRALINU DI BARIU	NITRATE DE BARIUM
		NITROFENU	NITROFENE
		NITROTAL ISOPROPILU	NITROTAL ISOPROPYL
IMAZALILU	IMAZALIL		
IODDU	IODE	OMETOATU	OMETHOATE
IODDOFENFOSSU	IODOFENPHOS	OSSADIAZONU	OXADIAZON
IOSSINILU	JOXYNIL	OSSAMILU	OXAMYL
IPRODIONU	IPRODIONE	OSSICARBOSSINU	OXYCARBOXINE
ISOLANU	ISOLANE	OSSIDEMETOMETIL	OXYDEMETON METHYL
ISOPROTURONU	ISOPROTURON	OSSIQUINOLEATU DI RAMU	OXYQUINOLEATE DE CUIVRE
		OSSIQUINOLEINU	OXYQUINOLEINE
L. FLAMPROPISOPROPILU	L. FLAMPROPISOPROPYL		
LENACILU	LENACILE	PARAQUATU	PARAQUAT
LINDANU	LINDANE	PARATIONU ETILU	PARATHION ETHYL
LINURONU	LINURON	PARATIONU METILU	PARATHION METHYL
		PENDIMETALINU	PENDIMETHALIN
MALATIONU	MALATHION	PERCLORDECONU	PERCHLORDECONE
MANCOPERU	MANCOPER	PERMETRINU	PERMETHRINE
MANCOZEBU	MANCOZEBE	FENAMIFOSU	PHENAMIPHOS
MANEBU	MANEBE	FENMEDIFAMU	PHENMEDIPHAME
MECOPROP	MECOPROP	FENOLU	PHENOL
MEFLUIDIDU	MEFLUIDIDE	FOSALONU	PHOSALONE
MERCAPTODIMETURU	MERCAPTODIMETHUR	FOSMETU	PHOSMET
MERCURIU	MERCURE	FOSFAMIDONU	PHOSPHAMIDON
METALASSILU	METALAXYL	FOSFATU DI CALCIU	PHOSPHATE DE CALCIUM
METALDEIDU	METALDEHYDE	FOSFORU D'ALUMINIU	PHOSPHORE D'ALUMINIUM
METAM SODIU	METAM SODIUM	FOSFORU DI ZNCU	PHOSPHORE DE ZINC
METAMITRONU	METAMITRONE	FOSSIMU	PHOXIME
METABENZTIAZURONU	METHABENZTHIAZURON	PICLORAMU	PICLORAME
METAMIDOFOSU	METHAMIDOPHOS	POLICLORACAMFANU	POLYCHLORACAMPHANE
METIDATIONU	METHIDATHION	PULVERA DI L'ALUMINIU	POUDRE D'ALUMINIUM
METOMILU	METHOMYL		

PROCIMIDONU	PROCYMIDONE	TEMEFOSSU	TEMEPHOS
PROMETRINU	PROMETRYNE	TEBACILU	TERBACILE
PROPAFLORU	PROPACHLORE	TERBUMETONU	TERBUMETON
PROPANILU	PROPANIL	TERBUFOSSU	TERBUPHOS
PROPARGITU	PROPARGITE	TERBUTILAZINU	TERBUTHYLAZINE
PROFAMU	PROFAME	TERBUTRINU	TERBUTRYNE
PROPINEBU	PROPINEBE	TETRAFLORVINFOSSU	TETRACHLORVINPHOS
PROPIZAMIDU	PROPYZAMIDE	TETRADIFONU	TETRADIFON
PROTIACARBU	PROTHIACARBE	TETRASULU	TETRASUL
PROTOATU	PROTHOATE	TIABENDAZOLU	THIABENDAZOLE
PIRACARBOLIDU	PYRACARBOLIDE	TIABENDAZOLU SOLUZIONE	THIABENDAZOLE SOLUTION
PIRANOCUMARINU	PYRANOCOUMARINE	TIAZAFIURONU	THIAZAFLURON
PIRAZOFOSSU	PYRASOPHOS	TIOCIANATU D'AMMONIU	THIOCYANATE D'AMMONIU
PIRETRINI	PYRETHRINES	TIOCANATU DI SODIU	THIOCYANATHE DE SODIUM
PIRIMICARBU	PYRIMICARBE	TIAFANOSSU	THIAFANOX
PIRIMIFOS ETILU	PYRIMIPHOS ETHYL	TIOMETONU	THIOMETON
PIRIMIPHOS METILU	PIRIMIPHOS METHYL	TIOFANATETILU	THIOPHANATE ETHYL
QUINACETOL SULFATU	QUINACETOL SULFATE	TIOFANATU METILU	THIOPHANATE METHYL
QUINTOZENU	QUINTOZENE	TIRAMU	THRAME
ROTENONU	ROTENONE	TOLILFIUANIDU	TOLYLFLUANIDE
SECBUNETONU	SECBUNETON	TRIACETATU DI G.	TRIACÉTATE DE GUAZATINE
SIDURONU	SIDURON	TOSSAFENU	TOXAFÈNE
SIMAZINU	SIMAZINE	TRIADIMEFONU	TRIADIMEFON
SULFANU	SOUFRE	TRIALLATU	TRIALLATE
SULFALLATU	SULFALLATE	TRICLORFONU	TRICHLORFON
SULFAMATU D'AMMONIU	SULFAMATE D'AMMONIUM	TRICLORONATU	TRICHLORONATE
SULFOTEPU	SULFOPTÉP	TRICODERMU VIRIDU	TRICHODERMA VIRIDE
TEBUTIURONU	TEBUTHIURON	TRIDEMORFU	TRIDEMORPHE
		TRIFLORINU	TRIFLORINE
		TRIFIURALINU	TRIFLURALINE
		VARMIDOTIONU	VARMIDOTHION
		VERNOLATU	VERNOLATE
		VINCLOZOLINU	VINCLOZOLINE
		ZINEBU	ZINEBE
		ZIRAMU	ZIRAME

Il n'existe pas de neutre, cela est bien regrettable, mais il n'existe pas non plus (à l'exception du sexe qui le commande) de règle qui détermine le choix du genre ; c'est la coutume qui intervient.

Ainsi, un fruit est il généralement du féminin, comme une fleur, comme une maladie, par contre, une matière active d'un produit phytosanitaire est elle le plus souvent du masculin, comme les arbres fruitiers, à l'exception du figuier par exemple.

I PIANTI CULTIVI, GRANI E URTAGLII

(IN RECAPITULAZIONE PRINCIPALE DI CASATI GRECOLATINUCORSI)

ALLIUM SATIVUM
 CYNARA SCOLYMUS
 ASPARAGUS OFFICINALIS
 SOLANUM MELONGENA
 AVENA SATIVA
 BETA VULGARIS
 TRITICUM SATIVUM
 BETA VULGARIS
 DAUCUS CAROTA
 APIUM GRAVEOLENS
 CICHORIUM INTYBUS
 BRASSICA OLERACEA
 BRASSICA OLERACEA
 BRASSICA NAPUS
 CUCUMIS SATIVUS
 CUCUMIS SATIVUS
 CURCUBITA PEPO
 CURCUBITA PEPO
 ALLIUM ASCOLANICUM
 CICHORIUM ENDIVA
 SPINACIA OLERACEA
 FABA VULGARIS
 PHASEOLUS SP.
 LENS ESCULENTA
 MEDICAGO SATIVA
 ZEA MAYS
 CUCUMIS MELO
 BRASSICA RAPA
 ALLIUM CEPE
 HORDEUM JUBATUM
 PIMENTA OFFICINALIS
 PISUM SATIVUM
 CICER ARIETINUM
 PISUM SATIVUM
 ALLIUM PORRUM
 CAPSICUM ANNUM
 SOLANUM TUBEROSUM
 CURCUBITA MAXIMA
 RAPHANUM SATIVUS
 ORIZA SATIVA
 LACTUCA SATTIVA
 TRAGONOPOGON PORRIFOLIUS
 SECALE CEREALE
 HELIANTHUS ANNUUS
 LYCOPERSICON ESCULENTUS
 TRIFOLIUM SP
 VICIA PEREGRINA

AGLIU
 ARTICHJOCU
 SPARAGHJU
 MELZANA
 AVENA
 BETICOLA
 FRUMENTU
 BIETULA
 CAROTTA
 SELLARU
 SCICOTTA
 CARBUSGHJU
 CAULU FIORU
 COLZA
 CUCUMARU
 CUCUMARULU
 ZUCCA
 ZUCCHINU
 CIPULINA
 ENDIVA
 SPINACII
 FAVA
 FASCGHJOLU
 LINTICHJA
 LUZERNA
 GRAGNONE
 MILONE
 NAVONE
 CIOLLA
 ORZU
 PEVERONE
 PISI
 CECII
 PISELLI
 PORRU
 PEVERONE
 POMU
 ZUCCONE
 RAVANETTA
 RIZU
 INSALATA
 SALSIFI
 SEGALA
 GHJIRASOLE
 PUMATA
 TRIFUGLIU
 VECCIA
 GRANI
 PAGLICCI
 GRANELLI

AIL
 ARTICHAUT
 ASPERGE
 AUBERGINE
 AVOINE
 BETTERAVE
 BLE
 BETTE
 CAROTTE
 CELERI
 CHICOREE
 CHOU
 CHOU - FLEUR
 COLZA
 CONCOMBRE
 CORNICHON
 COURGE
 COURGETTE
 ECHALOTTE
 ENDIVE
 EPINARDS
 FEVE
 HARICOT
 LENTILLE
 LUZERNE
 MAIS
 MELON
 NAVET
 OIGNON
 ORGE
 PIMENT
 POIS
 POIS CHICHES
 PETTIS POIS
 POIREAU
 POIVRON
 POMME DE TERRE
 POTIRON
 RADIS
 RIZ
 SALADE
 SALSIFI
 SEIGLE
 TOURNESOL
 TOMATE
 TREFLE
 VESCE
 CEREALES
 CHAUMES
 GRAINS

I PIANTI CULTIVI, AROMATI E CUNDIMENTI

(RECAPITULAZIONE PRINCIPALE DI CASATI GRECOLATINUCORSI)

ACITELLA	OXALIS ACETOSA	OSEILLE
AGLIU	ALLIUM SATIVUM	AIL
ALBITRU	ARBUTUS UNEDO	ARBOUSIER
ANICE	PIMPINELLA ANISUM	ANIS
APPISINTU	ARTEMISIA ABSINTHIUM	ABSINTHE
ASSENSIU	ARTEMISIA VULGARIS	ARMOISE
BASILICU	CALAMINTHA ACINOS	BASILIC
CAMUMILLA	MATRICARIA CHAMOMILLA	CAMOMILLE
CANELLA	CANELLA SP	CANNELLE
CARNEPULA	ORIGANUM VULGARE	ORIGAN
CERFOGLIU	ANTHRISCUS CEREFOLIUM	CERFEUIL
CIPULINA	ALLIUM ASCOLANICUM	ECHALOTTE
CORIANDULU	CORIANDRUM SATIVUM	CORIANDRE
CRISCIONE	NASTURTIUM OFFICINALE	CRESSON
CUCUMARULU	CUCUMIS SATIVUS	CORNICHON
CUMINU	SILAUUS PRATENSIS	CUMIN
FINOCHJU	FOENICULUM VULGARE	FENOUIL
FRISGIA	BORRAGO OFFICINALIS	BOURRACHE
FUNGI	FUNGI SP	CHAMPIGNONS (DONT TRUFFES)
GENZIANA	GENTIANA LUTEA	GENTIANE
GHJINEPARU	JUNIPERUS SP	GENEVRIER
LATTARETULU	CREPIS CAPILLARIS	CREPIS
LORU	LAURUS NOBILIS	LAURIER NOBLE
MALVA	MALVA VULGARIS	MAUVE
MORTA	MYRTUS COMMUNIS	MYRTE
NEPITA	CALAMINTHA NEPETA	MARJOLAINE
PASTINACCIA	DAUCUS CAROTTA	CAROTTE (SAUVAGE)
PETRUSELLU	PETROSELINUM SATIVUM	PERSIL
PEVERONE	CAPSICUM ANNUUM	POIVRON + PIMENT
PEVERU	PIPER NIGRUM	POIVRE
PULEGHJU	MENTHA PULEGIUM	MENTHE
RADIGHJU	TARAXUM SP	PISSENLIT
ROSUMARINU	ROSMARINUS OFFICINALIS	ROMARIN
SALVIA	SALVIA PRATENSIS	SAUGE
SAMBULINA	ALLIUM SCHOENOPRASUM	CIBOULETTE
SATUREIA	SATUREIA HORTENSIS	SARRIETTE
SELLARU	APIUM GRAVEOLENS	CELERI
TAPPANU	CAPPARIS SPINOSA	CAPRIER
TARTUFFU	FUNGUS SP	TRUFFE
TIGLIOLU	TILIA SP	TILLEUL
TIMU	TUIMUS COMMUNIS	THYM
URTICULA	URTICA SP	ORTIE
VANIGLIA	VANILLA SP	VANILLE
ZAFFERANU	CROCUS ALBIFLORUS	SAFRAN

I PIANTI CULTIVI, FRUTTI

(IN RECAPITULAZIONE PRINCIPALE DI CASATI GRECOLATINUCORSI)

PRUNUS ARMENIACA	BARACUCCA	ABRICOT
ACTINIDIA CHINENSIS	ATTINIDIA	ACTINIDIA
PRUNUS AMYGDALUS	AMANDULA	AMANDE
PERSEA GRATISSIMA	AVOCA	AVOCAT
GRATAEGUS AZAROLUS	NAZARULA	AZEROLE
ERIOBOTRYA JAPONICA	NESPULA DI GHJAPONE	BIBASSE
CAPPARI SPINOSA	TAPPANA	CAPRE
CERATONIA SILIQUA	CARUBA	CAROUBE
RIBES NIGRUM	CASSI	CASSIS
CITRUS MEDICA	LIMEA	CEDRAT
PRUNUS CERASUS	CHJARASGIA	CERISE
CASTANEA SATIVA	CASTAGNA	CHATAIGNE
SECHIUM EDULE	CHJAGLIOTTA	CHAYOTTE
CYDONIA VULGARIS	MELACUTOGNA	COING
CITRUS LIMON	LIMONE	CITRON
FEIJOA SELLOWIANA	FEJOA	FEIJOA
FICUS CARICA	FICU	FIGUE
FRAGARIA SP	FRAULA	FRAISE
RUBUS IDAEUS	RUPULAGHIA	FRAMBOISE
PUNICA GRANATUM	MELAGRANA (GRANELLI)	GRENADE (PEPINS)
PASSIFLORA EDULIS	PASSIFIURA	GRENADILLE
RIBES UVACRISPA	UVASPINA	GROSEILLE
ZIZIPHUS VULGARIS	ZIZULA	JUJUBE
CITRUS FORTUNELLA	CUMQUATA	KUMQUAT
CITRUS AURANTIFOLIA	LIMA	LIME
CITRUS RETICULATA	MANDARINA	MANDARINE
MORUS SP	CHJALZA	MÛRE (DU MURIER)
RUBUS FRUTICOSUS	MORA	MÛRE (DE RONCE)
MYRTUS COMMUNIS	MORTULA	MYRTE
VACCINIUM MYRTILLUS	MURTELLA	MYRTILLE
NESPILUS GERMANICA	NESPULA DI GHJERMANIA	NÊFLE
CORYLUS AVELANA	NUCELLA	NOISETTE
JUGLANS REGIA	NOCE	NOIX
OLEA EUROPEA	ALIVA	OLIVE
CITRUS SINENSIS	ARANCIA E CITRONE	ORANGE
CITRUS PARADISI	POMELU	PAMPLEMOUSSE
PRUNUS PERSICA	PRESCA	PÊCHE
DIOSPYROS KAKI	CACCHI	PLAQUEMINE
PYRUS COMMUNIS	PERA	POIRE
MALUS COMMUNIS	MELA	POMME
PRUNUS COMMUNIS	SUSINA E PRUGNULA	PRUNE
SORBUS DOMESTICA	SORBULA	SORBE
	UVA	RAISIN

(Quant au fruit de la fin, (ou de la soif), l'uva en corse ne vient pas de vitis vinifera mais de uvarius : grappe de fruits fécondée)

BIBLIUSCRITTU

RÈGLES DE TERMES DE LA NOMENCLATURE BOTANIQUE DE A.
GUILLAUMIN

BOTANICAL LATIN OF WILLIAM STEARN

LA BOTANIQUE DE FERNAND MOREAU

LA VIE ANIMALE DE ROGER CARATINI

LA VIE VEGETALE DE ROGER CARATINI

DICTIONNAIRE CORSE FRANCAIS DE MATHIEU CECCALDI

DICTIONNAIRE FRANCAIS CORSE DE JEAN ALBERTINI

A LINGUISTICA DI PASQUALE MARCHETTI

LEXIQUE FRANCAIS CORSE DE YVIA CROCE

LEXIQUE FRANCAIS CORSE DE XAVIER MORESCHI

VOCABULAIRE ANALOGIQUE DE JEAN COSTA

A FRUTTA DI PIERRE TREANTON (ADECEC)

I FRUTTI ARIGHJASSI DI PIERRE TREANTON
